

# VTSUSB4



## USER MANUAL

### 1. Introduction

To all residents of the European Union

#### Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

### 2. Safety Instructions

• Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance. • Class III appliance. • Indoor use only. • This appliance is not a toy. Do not let children play with or near the appliance. • This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • WARNING - This tool must be placed on its stand when not in use. • Do not leave the appliance unattended when switched on. Only use on a heatproof workbench. Let a hot appliance cool down naturally and do not immerse in water. • WARNING - HOT SURFACE. The glue and the nozzle of the appliance can reach high temperatures. Avoid all skin contact. • Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials. Do not use in presence of an explosive atmosphere. Heat may be conducted to combustible materials, which are out of sight. Only use in properly ventilated rooms. • Do not use the appliance in damp or wet conditions. Do not immerse the device in any liquid. Keep the main unit away from high heat and fire. • Do not inhale the fumes. The vapours that are released during use are harmful. Therefore, you shall only use the appliance in well-ventilated areas or under an exhaust hood.

### 3. General Guidelines

• Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device. • Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. • All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Keep this manual for future reference.

### 4. Operation

#### Power Supply

• We recommend powering the appliance through a compatible USB port. • When using a power bank, ensure that it meets the power requirements stated in the specifications section.

#### General Operation

• Make sure the appliance is disconnected from the power supply and cooled. • Select the desired tip and finger tighten it to the gun. Do not overtighten. • Insert a glue stick into the back of the appliance (only use with 7.5 x 100 mm glue sticks). Squeeze the trigger several times until the glue stick is firmly set into the inlet tube. • Connect the appliance to the power source and switch on the appliance. • Leave the appliance to heat up. Glue should flow freely from the tip when ready. • Squeeze the trigger gently to extrude glue from the nozzle. • When finished, disconnect from the power supply and let cool completely for at least 30 minutes.

**Note:** To ensure continuous glue flow, insert a second glue stick into the back of the appliance. When using the appliance for the first time, it may be necessary to insert additional glue sticks before the appliance becomes fully operational.

### 5. Maintenance

• Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents. • Store the appliance, its accessories

and this user manual in the original packaging. Always store in a cool and dry place.

### 6. Specifications

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| power requirements..... | 5 V, 1 A          |
| output.....             | max. 5 W          |
| max. temperature .....  | 160 °C            |
| warm-up time .....      | 4 min             |
| cable length .....      | 1.2 m             |
| dimensions .....        | 116 x 32 x 154 mm |
| weight.....             | 121 g             |

included accessories

- 2 tips: Ø 1.0 mm hole + Ø 2.0 mm hole
- small wrench for tip changing
- 3 clear mini glue stick

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

#### COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## Handleiding

### 1. Inleiding

#### Aan alle ingezeten van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

### 2. Veiligheidsvoorschriften

• Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname. • Toestel klasse III. • Gebruik het toestel enkel binnenshuis. • Dit toestel is geen speelgoed. Laat kinderen niet met of in de buurt van het toestel spelen. • Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.

• WAARSCHUWING - Plaats het toestel op de houder wanneer u deze niet gebruikt. • Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Gebruik het toestel op een hittebestendig oppervlak. Laat het toestel op natuurlijke wijze afkoelen en dompel nooit onder in water. • WAARSCHUWING - HEET OPPERVLAK. De lijm en het mondstuk van het toestel kunnen zeer warm worden. Vermijd contact met de huid. • Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare producten of explosieve gassen. Wees voorzichtig wanneer het toestel wordt gebruikt in de nabijheid van ontvlambare materialen. Gebruik het toestel niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Warmte kan door geleiding worden verspreid naar ontvlambare materialen die niet direct zichtbaar zijn. Gebruik het toestel enkel in een goed geventileerde ruimte. • Gebruik het toestel niet in een vochtige of natte omgeving. Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen of vuur. • Adem de vrijgekomen dampen nooit in. De dampen die tijdens het gebruik ontstaan, zijn schadelijk. Gebruik daarom het toestel enkel in een goed geventileerde ruimte of onder een geschikte afzuiging.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze

handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijken voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

### 4. Gebruik

#### Voeding

• Het is raadzaam om het toestel via een compatibele USB-poort te voeden. • Bij gebruik van een powerbank, zorg ervoor dat het toestel voldoet aan de stroomvereisten vermeld in de specificaties.

#### Algemeen

• Zorg ervoor dat het toestel ontkoppeld en afgekoeld is. • Kies het gewenste mondstuk en bevestig handvast aan het pistool. Draai niet te vast aan. • Duw zachtjes een lijmpatroon in de achterkant van het toestel (gebruik enkel 7.5 x 100 mm lijmpatronen). Knijp meerdere trekker in om het lijmpatroon door het lijmpistoel te voeren. • Sluit het toestel aan op de voedingsbron en schakel het toestel in. • Laat het toestel opwarmen. De lijm vloeit uit het mondstuk. • Knijp voorzichtig de trekker in om lijm uit het mondstuk te laten vloeien. • Trek de stekker uit na gebruik en laat het toestel minstens 30 minuten volledig afkoelen.

**Opmerking:** Voor een constante lijmvoer, vervang het oude lijmpatroon voordat deze compleet leeg is. Wanneer u het toestel voor de eerste keer gebruikt, kan het zijn dat u extra lijmpatronen moet doorvoeren voordat het toestel correct functioneert.

### 5. Onderhoud

• Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten. • Bewaar het toestel, de toehoren en deze handleiding in de oorspronkelijke verpakking. Bewaar het toestel steeds in een koele en droge ruimte.

### 6. Specificaties

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| voeding.....           | 5 V, 1 A          |
| uitgang .....          | max. 5 W          |
| max. temperatuur ..... | 160 °C            |
| opwarmtijd .....       | 4 min             |
| kabellengte.....       | 1.2 m             |
| afmetingen .....       | 116 x 32 x 154 mm |
| gewicht.....           | 121 g             |

meegeleverde accessoires

- 2 mondstukken: Ø 1.0 mm opening + Ø 2.0 mm opening

kleine moersleutel voor het verwisselen van de mondstukken

3 kleine transparante lijmpatronen

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

#### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## Mode d'emploi

### 1. Introduction

#### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

• Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. • Classe d'équipement III. • Utiliser à l'intérieur uniquement. • Cet appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser jouer des enfants avec ou à proximité de l'appareil. • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été

formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • AVERTISSEMENT - Placer l'appareil sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé. • Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Utiliser l'appareil sur une surface thermorésistante. Laisser refroidir l'appareil de manière naturelle et ne jamais l'immerger dans l'eau. • AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE. La colle et a base de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Éviter tout contact avec la peau. • Ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. Être prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où il y a des matières combustibles. Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive. La chaleur peut être transmise à des matériaux combustibles qui sont hors de vue. Utiliser l'appareil uniquement dans un endroit bien ventilé. • Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit humide ou mouillé. Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes et au feu. • Ne jamais respirer les fumées. Les vapeurs dégagées pendant l'utilisation sont nocives. Toujours travailler dans un endroit bien ventilé ou sous un exhausteur.

### 3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu. • Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule la garantie. • La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclina toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### 4. Emploi

#### Alimentation

- Il est conseillé d'alimenter l'appareil via un port USB compatible. • Si vous utilisez un power bank, s'assurer que l'appareil répond aux exigences d'alimentation indiquées dans les spécifications.

#### Fonctionnement

- S'assurer que l'appareil est débranché et refroidi.
- Choisir la buse souhaitée et la fixer au pistolet à la main. Ne pas trop serrer. • Insérer un bâton de colle à l'arrière de l'appareil (utiliser seulement des bâtons de 7.5 x 100 mm) Presser plusieurs fois sur la gâchette pour charger le bâton de colle. • Connecter l'appareil à la source d'alimentation et allumer l'appareil. • Laisser chauffer l'appareil. Une fois chauffée, la colle s'écoule de la buse.
- Appuyer très doucement sur la gâchette afin de faire couler la colle. • Après utilisation, débrancher l'appareil et laisser refroidir complètement pendant au moins 30 minutes.

**Note :** Veiller à insérer un nouveau bâton de colle afin de garantir un apport de colle continu. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, il est possible que vous deviez insérer plusieurs bâtons de colle avant que l'appareil ne devienne entièrement opérationnel.

### 5. Entretien

• Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants. • Conserver l'appareil, ses accessoires et ce mode d'emploi dans l'emballage d'origine. Toujours ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

### 6. Spécifications

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| alimentation .....     | 5 V, 1 A          |
| sortie .....           | max. 5 W          |
| température max. ....  | 160 °C            |
| temps de chauffe.....  | 4 min             |
| longueur du câble..... | 1.2 m             |
| dimensions .....       | 116 x 32 x 154 mm |
| poids.....             | 121 g             |
| accessoires inclus     |                   |

2 buses : trou Ø 1.0 mm + trou Ø 2.0 mm

petite clé pour changer les buses

3 mini bâtons de colle transparents

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visitez notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le continu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

### © DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelqu'un que ce soit ou tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

#### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

• Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato. • Producto con grado de protección III. • Utilice el aparato sólo en interiores. • Este aparato no es un juguete. No deje que los niños jueguen con este dispositivo. Manténgalo fuera del alcance de los niños. • Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpian o manipulen el aparato sin supervisión. • ADVERTENCIA - Coloque el aparato en el soporte si no lo está utilizando. • No deje el aparato sin vigilancia mientras esté encendido. Utilice el dispositivo sólo en una superficie resistente al calor. Deje que el aparato se enfrie de manera natural y nunca sumérjalo en agua. ADVERTENCIA - SUPERFICIE CALIENTE. La cola y la boquilla del dispositivo pueden alcanzar altas temperaturas. Evite cualquier contacto con la piel. • No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. Sea cuidadoso cuando utilice el aparato en lugares en los que hay materiales combustibles. No utilice el aparato en atmósferas explosivas. El calor puede llegar a materiales combustibles fuera del alcance de la vista. Utilice el aparato sólo en un lugar airoso. • No utilice el aparato en lugares húmedos. No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a temperaturas extremas y fuego. • No inhale el humo. Los vapores producidos durante la soldadura son nocivos. Por tanto, utilice el aparato sólo siempre en un lugar bien ventilado.

### 3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Funcionamiento

#### Alimentación

- Alimente el dispositivo a través de un puerto USB compatible. • Si utiliza un power bank, asegúrese de que cumple con las normas mencionadas en el capítulo 'Especificaciones'.

#### Funcionamiento general

• Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la alimentación y esté completamente enfriado. • Seleccione la punta deseada y fíjela al pistola de encolar. No apriete demasiado. • Introduzca la barrita de cola en la parte trasera del aparato (utilice sólo barritas de cola de 7.5 x 100 mm). Apriete el gatillo varias veces para introducir la barrita de cola completamente. • Enchufe el aparato a la fuente alimentación y enciéndalo. • Deje que se caliente. • El aparato está listo para su uso en cuanto la cola fundida comience a fluir. • Apriete con cuidado la boquilla para aplicar cola sobre la superficie deseada. • Después del uso, desconecte el aparato de la fuente de alimentación y deje que se enfrie. (mín. 30 minutos).

**Observación:** Para garantizar un suministro continuo, introduzca una segunda barrita de cola. Cuando utilice el aparato por primera vez, es posible que sea necesario introducir varias barritas de cola antes de que la cola empiece a fluir.

### 5. Mantenimiento

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.
- Guarde el aparato, los accesorios y el manual del usuario en el embalaje original. Almacene el aparato en un lugar fresco y seco.

### 6. Especificaciones

|   |                   |
|---|-------------------|
| tensión/corriente de funcionamiento ..... | 5 V, 1 A          |
| potencia .....                            | máx. 5 W          |
| temperatura máx. ....                     | 160 °C            |
| tiempo de calentamiento .....             | 4 minutos         |
| longitud del cable .....                  | 1.2 m             |
| dimensiones .....                         | 116 x 32 x 154 mm |
| peso .....                                | 121 g             |
| accesorios incluidos                      |                   |

- 2 boquillas: agujero Ø 1.0 mm + agujero Ø 2.0 mm
- pequeña llave para cambiar las boquillas
- 3 mini barritas de cola transparentes

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebidamente) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

#### An alle Einwohner der Europäischen Union

#### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Haushalt; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen zurückgegeben werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

- Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme. • Produkt der Schutzklasse III. • Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. • Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • ACHTUNG - Legen Sie das Gerät immer im Abstellstand ab, wenn Sie es nicht benötigen. • Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche. Lassen Sie das Gerät auf natürlicher abkühlen und tauchen Sie es nie in Wasser ein. ACHTUNG - HEIßE OBERFLÄCHE. Die Klebesticks und die Düse können sehr heiß werden. Vermeiden Sie Kontakt mit der Haut. • Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen ein. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen mit brennbarem Material benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Umgebung. Hitze kann zu brennbarem Material, das nicht in Sicht ist, geleitet werden. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen. Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Feuer aus. • Inhalieren Sie den Rauch nicht. Die während dem Anwendung entstandenen Dämpfe sind gesundheitsschädlich. Verwenden Sie das Gerät deshalb ausschließlich in gut belüfteten Räumen.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Mehr Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schützen Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt



7.5 x 100 mm). Aperte o gatilho várias vezes até que o bastão de cola chegue à entrada do tubo. • Conecte o aparelho à fonte de alimentação e ligue-o. • Deixe o aparelho aquecer. A cola deve fluir facilmente pela ponta estando pronta. • Aperte o gatilho suavemente para fazer sair a cola pelo bocal. • Quando terminar, desligue da fonte de alimentação e deixe arrefecer completamente durante pelo menos 30 minutos.

**Observação:** Para garantir que a cola flui de modo contínuo, introduza um segundo bastão de cola na parte traseira do aparelho. Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, pode ser necessário introduzir bastões de cola adicionais antes de o aparelho começar a funcionar perfeitamente.

## 5. Manutenção

• De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos. • Guarde o aparelho, os acessórios e o manual do utilizador dentro da embalagem original. Guarde sempre o aparelho num local fresco e seco.

## 6. Especificações

|   |                   |
|---|-------------------|
| requisitos em termos de alimentação .....               | 5 V, 1 A          |
| saída.....  | máx. 5 W          |
| temperatura máxima .....                                | 160 °C            |
| tempo de aquecimento.....                               | 4 minutos         |
| comprimento do cabo.....                                | 1.2 m             |
| dimensões .....   | 116 x 32 x 154 mm |
| peso .....  | 121 g             |
| acessórios incluídos                                    |                   |
| 2 pontas: orifício com Ø 1.0 mm + orifício com Ø 2.0 mm |                   |
| pequena chave para limpeza das pontas                   |                   |
| 3 mini bastões de cola transparente                     |                   |

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Pode alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

### © DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

## MANUALE D'USO

### 1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Informazioni ambientali importanti su questo prodotto

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che lo smaltimento del dispositivo dopo il suo ciclo di vita potrebbe nuocere all'ambiente. Non smaltire l'unità (o le batterie) come rifiuti urbani non differenziati, ma portarla a un'azienda di riciclaggio specializzata. Consegnare questo dispositivo al proprio distributore o a un servizio di ricidaggio locale. Rispettare le normative ambientali locali. In caso di dubbi, contattare il locale ente di smaltimento rifiuti.

La ringraziamo per aver scelto Velleman! Leggere attentamente il manuale prima di mettere in servizio questo dispositivo. Se il dispositivo è stato danneggiato durante il trasporto, non installarlo o utilizzarlo e contattare il rivenditore.

### 2. Istruzioni di sicurezza

• Leggere e comprendere questo manuale e tutti i segnali di sicurezza prima di utilizzare questo apparecchio. • Apparecchio di Classe III. • Solo uso per interni. • Questo apparecchio non è un giocattolo. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio o nei suoi pressi. • Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se comprendono i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le attività di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. • AVVERTENZA - Posizionare lo strumento sul proprio supporto quando non in uso. • Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso. Utilizzare esclusivamente su un piano di lavoro resistente al calore. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi in modo naturale. Non immergere in acqua. • AVVERTENZA - SUPERFICIE CALDA. La colla e l'ugello dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate. Evitare il contatto con la pelle. • Non utilizzare nei pressi di prodotti infiammabili o in atmosfere esplosive. Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in luoghi in cui è presente materiale combustibile. Non utilizzare in presenza di un'atmosfera esplosiva. Il calore potrebbe essere condotto su materiali combustibili che si trovano fuori dalla vista. Utilizzare esclusivamente in

ambienti ben ventilati. • Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di umidità o di bagnato. Non immergere il dispositivo in alcun liquido. Tenere l'unità principale lontano dalle alte temperature e dal fuoco. • Non inalare i fumi. I vapori rilasciati durante l'uso sono nocivi. Pertanto, utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi ben ventilati o sotto una cappa.

### 3. Linee guida generali

- Fare riferimento al Servizio Velleman® e alla Garanzia di qualità su [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteggere lo strumento da urti e cadute. Maneggiare il dispositivo con delicatezza. • Familiarizzare con le funzioni del dispositivo prima di utilizzarlo. • Eventuali modifiche del dispositivo sono vietate per motivi di sicurezza. I danni arrecati da eventuali modifiche dell'utente al dispositivo non sono coperti dalla garanzia. • Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto. L'uso del dispositivo in modo non autorizzato renderà nulla la garanzia. • I danni provocati dall'inosservanza di alcune linee guida presenti in questo manuale non sono coperti dalla garanzia e il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o problemi. • Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

### 4. Funzionamento

#### Alimentazione

- Si consiglia di alimentare l'apparecchio tramite una porta USB compatibile. • Se si utilizza un power bank, accertarsi che soddisfi i requisiti di alimentazione indicati nella sezione delle specifiche.

#### Funzionamento generale

- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica e raffreddato. • Selezionare la punta desiderata e serrare a mano alla pistola. Non stringere eccessivamente. • Inserire un tubetto di colla nella parte posteriore dell'apparecchio (utilizzare solo con tubetti di colla da 7,5 x 100 mm). Premere più volte il grilletto finché il tubetto di colla non è saldamente inserito nel tubo di ingresso. • Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, quindi accenderlo. • Lasciare riscaldare l'apparecchio. La colla deve fluire liberamente dalla punta quando pronto. • Premere delicatamente il grilletto per fare uscire la colla dall'ugello. • Al termine, scollegare dall'alimentazione e lasciare raffreddare completamente per almeno 30 minuti.

**Nota:** Per garantire un flusso di colla continuo, inserire un secondo tubetto di colla nella parte posteriore dell'apparecchio. Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, potrebbe essere necessario inserire altri tubetti di colla prima che l'apparecchio diventi pienamente operativo.

### 5. Manutenzione

- Pulire di tanto in tanto lo strumento con un panno umido per mantenerlo in buono stato. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi. • Conservare l'apparecchio, i suoi accessori e questo manuale d'uso nella confezione originale. Conservare sempre in un luogo fresco e asciutto.

### 6. Specifiche

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Requisiti di alimentazione ..... | 5 V, 1 A          |
| uscita.....                      | max. 5 W          |
| temperatura max. ....            | 160 °C            |
| tempo di riscaldamento.....      | 4 min             |
| lunghezza cavo .....             | 1,2 m             |
| dimensioni.....                  | 116 x 32 x 154 mm |
| peso .....                       | 121 g             |
| accessori inclusi                |                   |

2 punte: Ø foro 1,0 mm + Ø foro 2,0 mm

chiavetta per cambio punte

3 mini tubetti di colla trasparente

Utilizzare questo dispositivo solo con gli accessori originali. Velleman nv non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni derivanti dall'uso (errato) di questo dispositivo. Per maggiori informazioni su questo prodotto e sull'ultima versione di questo manuale, visitare il nostro sito web [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

### © AVVISO DI COPYRIGHT

Il copyright di questo manuale è di proprietà di Velleman nv. Tutti i diritti mondiali sono riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere copiata, riprodotta, tradotta o ridotta a qualsiasi supporto elettronico o altro senza il preventivo consenso scritto del detentore del copyright.

Imported by Velleman nv  
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium  
[www.velleman.eu](http://www.velleman.eu)